



2023-yil. 3-son.

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
MAKTABGACHA VA MAKTAB
TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI

Elektron jurnal

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА
ДОШКОЛЬНОГО И
ШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Я ПРЕПОДАВАНИЕ
ЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ
Электронный журнал

LANGUAGE AND LITERATURE
TEACHING

SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PRESCHOOL AND SCHOOL EDUCATION
OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Electronic journal

ISSN 2010-5584



2023-yil
3- son

«Til va adabiyot ta'limi»
«Преподавание языка и литературы»
«Language and literature teaching»
ilmiy-metodik jurnal / научно-методический журнал

Bosh muharrir

Bahodir JOVLIYEV

Tahrir hay'ati:

Baxtiyor Saidov
Dilshod Kenjayev
Nizomiddin Mahmudov
Nargiza Rahmonqulova
Yorqinjon Odilov
Nasirullo Mirkurbanov
Jabbor Eshonqulov
Valijon Qodirov
Baxtiyor Daniyarov
Abdurahim Nosirov
Tolib Enazarov
To'liqin Saydaliyev
Ravshan Jomonoov
Zulxumor Mirzayeva
Qozoqboy Yo'ldoshev
Tajixon Sabitova
Salima Jumayeva
Nilufar Namozova
Qayum Baymirov
Manzar Abdulkayrov
Lutfullo Jo'rayev
(bosh muharrir o'rinbosari)

Alijon Safarov (elektron nashr uchun)
Madina Nuriddinova (elektron nashr uchun)
Latifa Xudayqulova (elektron nashr uchun)
Barno Kadirova (elektron nashr uchun)

Muharrirlar:

Nilufar Namozova
Nigora Uralova
Emma Torosyan
Nargis Bobodjanova

Sahifalovchilar:

Akmal FARMONOV
Gulnoza VALIYEVA

Tahririyat manzili:

100038, Toshkent shahri
Matbuotchilar ko'chasi 32-uy.
Telefon: (98) 121-74-16,
(71) 233-03-10, (71) 233-03-45, (71) 233-03-67.
e-mail: til_adabiyot@umail.uz
vab-sayt: www.tilvaadabiyot.uz

M U N D A R I J A

TAHLIL

Alijon Safarov. Front gazetasida til, uslub hamda mafkuraviy ta'sir vositalari	3
Saida Maksumova. O'zbek tilining amaliy uslubiyat darslarida matnlar bilan ishlash texnologiyasi	4
Oltoy Nurullo. O'zbek tili sheva emas, o'zbek xalqining milliy tilidir	6
Nazokat Jiyanova, Shaxnoza Sharofova. Erkin Vohidov she'riyatida xalq maqollarining uslubiy o'rni	8
Gulabza Umarova. Adabiyot – ma'naviyatni yuksaltiruvchi vosita	11
Qayum Baymirov. Dars natijasi: ilmiy izlanish va ishonchli hamjihatlik	12
Sevara Jalalova. Speaking skills as one of the important problems of teaching and learning a foreign language	13
Nargiza Shirinova. Harbiy oliy ta'lim muassasalari kursantlarining bilish darajasi va ular yoshining o'ziga xos xususiyatlari	15

TADQIQOT

Gulzoda Uzoqova. Axloqiy, estetik va ilmiy dunyoqarash shakllanishida barqarorlik va beqarorlikning ahamiyati	17
Orzigul G'aniyeva, Nilufar Aminova. Jon Steynbekning "East of Eden" romanida oilaviy munosabatlar tasviri	18
Gulruh Bahodirova. O'zbek tilshunosligida sohaviy leksika tadqiqi va kashtachilik leksikasining tutgan o'rni	20
Maxbuba Qarshiyeva. "Hayrat ul-abror" dostonidagi hikoyatlarda adab, tavoze, vafo, qanoat kabi fazilatlar tarannumi	24
Qodirjon Mo'yidinov, Salomat Rustamova. Xalq og'zaki ijodidagi o'xshashliklar	25
Gulmira Zulaypoyeva. Iqbol Mirzo idios tilida qush nomlarining tahlili	27
Rashid Zohidov. Ilmiy-tanqidiy matn imkoniyatlari	29
Zilola Shukurova. Bayozlarning kelib chiqish tarixi va taraqqiyot omillari	31
Firuz Xalimova. Poetik matnda freym faollashuvi	33
Gulnoza Qurbonova. Gidronimlar va ularning nomlanish xususiyatlari	35
Omila Yuldasheva, Umida Nasirova. Methodology for developing discourse (spoken communication) skill among high school students	37
Saida Gazieva. Overcoming dyslexic obstacle in teaching english	39
Mohinur Anvarova. Bahodir Qobulning "Ena shamol" va "Otachiroq" hikoyalaridagi ayrim chegaralangan leksikaga oid so'zlarning lingvopoetik imkoniyatlari	41
Nozima Hamroyeva. Xurshid Davronning poetik uslubi	43
Dilnoza Mamirova. Adresant-adresat munosabatiga ko'ra reklamalar tasnifi	44
Mokhira Ziyadullayeva. Specific features of the addressing	47
Saodat Kambarova. O'quvchilarning obrazli va konseptual tafakkurini rivojlantirishda tizimli yondashuvlar	50
Шохида Холматова, Наргиза Сираджитдинова. Инновационные методы изучения русского языка в вузе	52
Umidjon Toshmamatov. Jamol Kamol she'riyatida janrlar rang-barangligi	53
I. Turdiyev. Ayrim ish yuritish hujjatlarining o'zbek va ingliz tili tarjima lug'atlarida berilishi, tafovutlar va muammolar	55
Ilxom Xolmuminov. "Alpomish" dostonida stilistik vositalar tahlili va ularni ingliz tiliga tarjima qilish muammolari	56
Дилноза Аминова. Контекстуальное определение полисемии в военной терминологии	59
Mahfuza Muxtorova. Surxon elining kuychisi	62
Малик Кабиров. Роль диалектизмов в творчестве Гулрухсора	64

Bu fikrlardan qalbimizda iftixor, g'urur tuyg'ulari jo'sh uradi.

Shuningdek, shoir teran topirlarimi – o'tmishning buyuk zotlariga yangicha nuqtayi nazardan yondashib, tarixiy haqiqatni yuksak poetik mahorat bilan ochib beradi:

Dastur qilsa otalar Amir Temur tuzugin,
Taqa oqil onalar To'marisning uzugin.

Shafoatning she'rlari o'quvchini izlanishga, fikrlashga, tarixiy asarlarni titkilashga undaydi. Shunday qilmasangiz, uning zohiriy tomonini bilib, botiniy tomonidan bexabar qolishingiz mumkin. Masalan, "Xalqim, ajdoding izi moziyning qat-qatida. Men uni ko'rayapman Shemerning loy xatida" misralarining mazmunini

bilib olmoqchi bo'lsangiz, tarixga murojaat qilishingizga to'g'ri keladi. Shoir ijodida bunday misralarni tez-tez uchratamiz". Bular surxondaryolik adabiyotshunos olim Shaydulla Murodovning e'tiroflari. U Shafoat Rahmatullo Termiziy ijodini muntazam kuzatib keladi. Shoirning she'rlarini izlanishlar manbayi deb biladi. Eng muhimi, bu she'rlarni teran tahlilga tortadi. O'quvchini ham she'r mazmuni va shoirning tushunchalarini tushunishga chorlaydi.

Darhaqiqat, Shafoat Rahmatullo Termiziy birinchi bo'lib ona-Vatan kuychisi sanaladi. Uning she'rlarida Surxondaryo bo'y-basti bilan namoyon bo'ladi. Eng qizig'i, shoir Surxondaryoning ishongan shoiri degan e'tirofga sazovor bo'ladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Prezident Sh.Mirziyoyevning Alisher Navoiy nomidagi Milliy bog'ida barpo etilgan Adiblar xiyoboni ochilishidagi nutqi. / Xalq so'zi, 2020-yil 21-may. №106(7608)
2. Shaydulla Murodov. "Tirik so'z timsollari". G'.G'ulom nomidagi NMIU. Toshkent-2011. 152-bet.
3. <https://kh-davron.uz/kutubxona/uzbek/shafoat-rahmatullo-termiziy-korinmay-gulladim-tortliklar.html>
4. <https://kh-davron.uz/kutubxona/uzbek/memuarlar/shafoat-rahmatullo-termiziy-vatan-haqida-monolog-eshqo-bil-shukur-oz-yurtiga-oxshagan-shoir.html>

Малик Кабиров,

доцент Чирчикского государственного педагогического университета

РОЛЬ ДИАЛЕКТИЗМОВ В ТВОРЧЕСТВЕ ГУЛРУХСОРА

Аннотация: В данной статье говорится о роли диалектизмов, их использовании и применении в творчестве Гулрухсор. Особенно в стихах Гулрухсор, который использовал много изящных и популярных слов и смог через свою поэзию дать им новую жизнь. Потому что идиоматические слова придавали его поэзии художественную окраску.

Ключевые слова: идиоматические слова, народные толкования, фразеологизмы, произведения искусства, язык художественных произведений, стихи, поэтические формы.

О жизни и творчестве Гулрухсор Сафиевой, таких всемирно известных писателей, как Чингиз Айтматов, Расул Гамзатов, Татьяна Бек, И. Денисова, а также великие персидско-таджикские учёные и деятели, такие как Махди Ахавони Солис, Абдулхосейн Заринкуб, Сиявуши Касрой, Симини Бехбахони, Хасан Кариби, Алиасгари Шеердуст, Насир Сармади Порсо, Тораджи Атобаки, Нушин Йовари, Саидкамол Хаджи Саиди Джавади, Атахон. Сайфуллоев, Юсуф Акбаров, Халик Мирзозода, Абдуррахмон Абдуманнонов, Абдунаби Сатторзода, Аскар Хаким, Баки Рахимзода, Мухаммаджон Шакури, Мумин Канаат, Рамазан Абдулатифов, Аламхан Кучаров, Абдулхамид Самадов, Рустам Ваххобзода, Мирзо Шукурзода и другие высказали свое мнение и похвалили его творчество. В частности, Матлуба Мирзоюнус написала монографический труд о жизни и творчестве Гулрухсор Сафиевой в книге «Хамзоди Тафан» и исследовала биографию и творчество поэтессы. Можно сказать, что эта книга представляет собой

одно из исследовательских произведений, в которых реалистично отражены жизнь и творчество поэта. В частности, он упомянул о первых шагах Гулрухсара к поэзии: «Так, его первый опыт в двенадцатилетнем возрасте (в 1959 году, Р.Н.) вылился в стихотворение, которое чуть позже, в 1962 году, было опубликовано в газете «Советский читатель». [3:8] Отсюда видно, что Гулрухсор Сафиева занимается поэзией еще со школьной скамьи и оттачивает свой поэтический талант в результате постоянных тренировок и практики. Именно поэтому позже ее признали известной таджикской поэтессой. Известный литературный критик Ирана Абдулхосейн Заринкуб выразил свое мнение о поэтессе следующим стихом:

В наш вечер, чужие, Гулрухсор цвела, как заря,
Гулрухсар раскрыла Самору всю тайну[1:8].

Позже выяснилось, что принесенный им стих является собственностью Махди Ахавана Солиса. Матлуба Мирзоюнус в книге «Хамзоди Тофан» считает приведенный стих принадлежащим велико-

му иранскому поэту Махди Ахавану Солису и цитирует его следующим образом: Махди Ахаван Солис, мощный иранский поэт, в своей книге «Беседы» рассказал о своей поездке в Берлин. следующим образом: «В Берлине западниками устраивались вечера поэзии... Были Ага Шафеи Кадкани, Хушанги Гюльшери и Махмуд Давлатабади. Приехал также Великий мастер Алави и таджикка госпожа Гулрухсори, которая была образцовой женщиной, добродетельной, умной, быстро реагирующей, дружелюбной. Ему было сорок лет... Я, будучи Ахаваном Солисом, произнес для него стих, который написал в одной из своих книг и подарил ему:

В наш вечер, чужие, Гулрухсор цвела, как заря,
Гулрухсор передала Самору тайну
Сунбула[3:19].

Матлуба Мирзоюнус исследовала творчество Гулрухсор Сафиевой и перечислила виды криминальных стихов поэтессы, собранных в ее «Девоне» в следующей таблице: «Муфратат 128, куплеты 27, рубаи 160, маснави 38, сюжет 43, газель 133, мусаллы 3, мухаммас 12, мусадас 11, четыре части 171, тарджебанд 18, сочинение 15, мустазад 18, стихотворение 2, стихотворение 3, смешанный тип 12, новое стихотворение 191, всего 985» [2, с. 22]. Из приведенного деления следует, что поэтесса создавала свои поэтические произведения преимущественно в литературных формах новой поэзии (191), четверостишия (171), рубаи (160), газели (133), муфратот (128), а ее стихи в поэтические формы мусалас (3), стихов (3) и стихотворений (2) были написаны сравнительно меньше. Исследователь быта и творчества Гулрухсар М. Мирзоюнус разделил развитие творчества поэта от первого сборника - «Бунафша» до «Девона» на три этапа. Произведения 1962-1977 годов он называл "первым этапом поэтического опыта... с точки зрения красноречия, зрелости слова и искусства создания смысла на основе первичного формирования", стихи 1977-1989 годов "период совершенствования поэзии, расширения и глубины взгляда, твердого испытания пера, попытки раскрыть перо поэзии" и третий период творчества, с 1989 года по настоящее время, он считал «периодом художественного совершенства, стиля эволюция, тотальная духовная революция, время философских концепций, смелых фраз и сочинений и невиданных образов»[3: 21].

В этой статье речь идет об изданном поэтом сборнике стихов под названием «Слезы бури». В «Слезы бури» вошли стихи поэтессы в 1985-1998 годах, написанные на различные темы. Сборник «Слезы бури» был издан в 1378 году хиджры, равном 2000 году нашей эры, издательством «Совет по развитию персидского языка и литературы», в который вошли 287 его стихотворений. Стихи в сборнике написаны в разных поэтических формах. В частности, в него входят 60 газелей, 47 рубаев, 21 четверостишие, 9

частей, 4 мухаммы, 2 маснаваса, 1 мусаммат, 1 стихотворение под названием «Якон», а также ряд белых стихотворений. Сборник «Слезы бури» издан с целью познакомить персидскоязычный народ Ирана со сборником стихов Гулрухсор Сафиевой на персидском языке, в котором избранные поэтессой стихи заменены более полно. Доктор Сайидкамол Ходж Сайиджавади - советник министра и секретарь «Совета по развитию персидского языка и литературы» написал предисловие к книге под названием «Записка издателя», а таджикский поэт и ученый Мирзо Шукурзода написал краткое предисловие с названием «Поэт слез, бурь и любви». Стихи сборника написаны в городах Душанбе, Москва, Бишкек, Ташкент, Пудолкино, Исыккуль, Тегеран, Мешхед, Париж, Сизтл (США), Ландан, Чолпони-Ото и селах Яхчу и Варзоб. Таджикский исследователь Матлубай Мирзоюнус в своей научной работе «Хамзоди туфан» считал годом составления сборника «Ашки туфан» 1998 год. Если к дате создания книги, то есть 1378 году Хиджры Шамси, прибавить 622 год нашей эры, то получится 2000 год, а не 1998 год. В этом сборнике газелей поэтессы больше, чем других ее типов стихотворений, т.к. В этой статье мы постарались рассказать только о газелях книги.

Как уже говорилось выше, в сборник «Слезы бури» наряду с другими литературными жанрами вошли 60 газелей поэта. Длина стихов газелей этого сборника составляет от 6 до 13 стихов. Например, есть 10 газелей с шестью стихами, 14 с семью стихами, 20 с восемью стихами, 8 с девятью стихами, 6 с десятью стихами, только 1 с двенадцатью и тринадцатью стихами. Тематика большинства газелей сборника является любовная, социальная, любовно-социальная и политико-социальная. Из этого номера видно, что большое количество газелей в сборнике составляют восьмистишковые газели поэтессы. Стихи упомянутого сборника поэт написал в то время, когда пламя братоубийственной войны не угасло в нашей республике и продолжалось до сих пор, и по этой причине некоторые из них имеют политический и социальный оттенок. В книге все газели имеют названия, безымянной газели нет.

Одной из особенностей творчества Гулрухсара является то, что он использует в своих стихах живой язык таджикского народа. Например, в стихотворении «Хан» он привел следующий стих и заявил, что наше безумие — одно из самых безумных:

Сумасшедшего не должен упрекать
сумасшедший, который не прав.

Наше безумие — это демон, не похожий на другого демона[2:23].

В следующем стихе другой газели он упоминает поэтическую фразу «поэзия памяти», объясняющую смысл говорения из воспоминаний и прошлого:

Я прочту стихотворение на память о желтом,

Я скажу счастливый стих для зеленых и молодых[2:25].

В своих стихах Гулрухсор Сафиева использовала не только причудливые слова, но и имена исторических героев таджикского народа. Например, в приведенном ниже стихе поэтесса изобразила любовь мирского Искандари прекрасной красотой Рухшаны, жены Александра Македонского, и мужеством Гульрух, то есть Гулрухсор, поэтессы. сама:

Я разобью голову Искандеру, влюбленному в прекрасный цветок,

Я всегда буду встречаться с Гулруху Рухшаной[2: 247].

В следующем стихе автор использует редкое слово «гулкада» в значении цветника, что является редким явлением в творчестве поэтов:

В Гулькаде закончилась настанская вечеринка,

Занбил на плечах Орована[2: 254].

Кроме того, в приведенном ниже стихе он очень уместно употребил слово «тавлук», которое считается одним из инструментов ударной музыки:

В трауре ангелов, на престоле света

О, я плакал из-за проклятия сатаны[2:318].

Словом, в книге «Слезы бури» Гулрухсор больше, чем в других литературных жанрах, писала стихи в форме газелей, использовала в них изящные и популярные слова. Из этого следует, что слова жителей гор, где родилась поэтесса, более совместимы с ее бунтарским духом. Народные слова и фразы, наряду с литературным языком, являются одним из национальных достояний таджикского народа, и поэтесса смогла дать им новую жизнь посредством своей поэзии. Также использование народных слов и словосочетаний, с одной стороны, вызывает у читателя больший интерес к чтению стихов, с другой стороны, они придали поэзии Гулрухсор иную красоту.

Литература

1. Абдулхосейн Заринкуб. Для Гулрухсор // Литература и искусство», 2007. – №50. - С. 8.
2. Гулрухсор Сафиева. Слезы бури (Антология стихов). - Тегеран, 1378/2000.
3. Матлюба Мирзоюнус. Спутник бури. – Душанбе: Адиб, 2007. – 256 с.
4. Виноградов В.В. Основные виды лексических значений слов. Изб.труды. Лексикология и лексикография. М., 1977.
5. Файзов М. Таджикская литературное произношение. Душанбе: "Дониш", 1983.
6. Калинин А.В.Лексика русского языка. М., 1966
7. Хусейнов Х. Шукуров К. Луғати терминҳои забони тоҷикӣ. Душанбе, 1985.
8. Даниленко В.П. Об основных лингвистических требованиях к стандартизируемым терминам // Семиотические проблемы языков науки, терминологии и информатики. – Москва: МГУ. 1971.

Nasrulloeva Nasiba,

Muhammad al-Xorazmiy nomidagi

Toshkent axborot texnologiyalari universiteti

Samarqand filiali Tillar kafedrasida dotsenti

INGLIZ KOMPYUTER VA INTERNET JARGONLARINING YASALISH XUSUSIYATLARI

Annotatsiya. Har bir tilning terminologiyasi mazkur tilning leksik fondi bazasida so'zlar yasash, so'zning leksik ma'no- sini o'zgartirish, boshqa tildan terminlar o'zlashtirish, boshqa tilda mavjud terminni kalkalash orqali shakllanadi. Jargonlarni o'zlashtirishda ham xuddi shunday xususiyatlar ustunlik qiladi. Professional tillarda terminlar avval professionalizmlarga xos stilistik bo'yoqdorlikka ega bo'ladi va o'zining stilistik maqomini izchil oshirib borgani sari avval professionalizmga, keyin esa jargonlarga aylanadi.

Tayanch so'zlar: kompyuter, termin, internet, jargon, jargonizatsiya, professional jargonlar, metaforizatsiya, taraqqiyot, xususiyat.

Abstract. The terminology of each language is formed by creating words on the basis of the lexical fund of the language, changing the lexical meaning of the word, borrowing terms from another language, making a loan of existing term in another language. The same features can dominate in borrowing of jargons. In professional languages, terms first acquire a stylistic connotation typical of professionalism, and as they gradually increase their stylistic status, they first become professionalism and then jargon.

Key words: computer, term, Internet, jargon, metaphorization, development, characteristic, borrowings.

Аннотация. Терминология каждого языка формируется путем создания слов на основе лексического фонда языка, изменения лексического значения слова, заимствования терминов из другого языка, путем кальки существующего термина на другом языке. Подобные черты доминируют и в заимствование жаргонов. В профессиональных языках термины сначала приобретают стилистический оттенок, типичный для профес-